



Экспресс-самоучитель

С.А. Бакаева

преподаватель МГИМО(У)
МИД России, аспирант
МГУ им. М.В. Ломоносова

Н.М. Долгорукова

кандидат филологических
наук, преподаватель
Школы филологии ФГН
Национального
исследовательского
университета «Высшая
школа экономики»

Экспресс-самоучитель ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.133.1 (075.4)

ББК 81.2 Фра-9

Б19

Бакаева, София Андреевна.

Б19 Экспресс-самоучитель французского языка / С.А. Бакаева, Н.М. Долгорукова. — Москва : Издательство АСТ, 2016. — 255,[1] с.— (Экспресс-самоучитель).

ISBN 978-5-17-093666-3

Задача настоящего самоучителя — помочь всем, кто решил изучать французский язык, быстро и эффективно его освоить на начальном уровне. Издание включает 18 уроков, в которых даны базовые сведения о французском произношении, о грамматике (в частности, даются наиболее употребительные глагольные времена и формы). Уроки с 1 по 14 снабжены упражнениями, помогающими закрепить пройденный материал. Кроме того, читатель найдет полезную страноведческую информацию (в последних четырех уроках), подкрепленную небольшими текстами, и несколько французских сказок, сопровождаемых словариками и заданиями.

Завершают пособие Приложения, куда вошли дополнительный грамматический материал, формулы вежливости, французские пословицы и поговорки и др. В конце книги даны ключи к упражнениям, а также небольшие французско-русский и русско-французский словари.

Пособие предназначено для широкого круга читателей. Его можно использовать как для самостоятельного изучения французского языка, так и для занятий с преподавателем.

УДК 811.133.1 (075.4)

ББК 81.2 Фра-9

ISBN 978-5-17-093666-3

© С.А. Бакаева, Н.М. Долгорукова

© ООО «Издательство АСТ»

От издательства

Цель настоящего самоучителя — помочь читателю быстро и эффективно освоить французский язык. Издание включает 18 уроков, в которых даны базовые сведения о французском произношении, особенностях интонации, основные положения грамматики французского языка, включая наиболее употребительные глагольные времена и формы.

Уроки с 1 по 14 снабжены упражнениями, помогающими закрепить пройденный учебный материал и проверить, насколько хорошо он усвоен. Еще четыре урока содержат страноведческую информацию (в частности, сведения о французской кухне и винах, национальных праздниках); ее сопровождают небольшие тексты, позволяющие потренироваться в чтении и понимании французской литературной речи. Кроме того, авторы включили в этот экспресс-самоучитель несколько французских сказок, снабженных словариками и устными и письменными заданиями.

Завершают пособие Приложения, куда вошли Дополнительный грамматический материал, Формулы вежливости, Французские пословицы и поговорки, Ложные друзья переводчика и др. В конце книги — ключи к упражнениям, а также небольшие базовые словари — французско-русский и русско-французский.

Экспресс-самоучитель рассчитан на широкий круг читателей и может использоваться как для самостоятельной работы, так и для занятий с преподавателем.

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства	3
Урок 1. То, без чего нельзя обойтись	7
Основные правила чтения	9
Об интонации	12
Французские числительные	13
Дни недели, месяцы и времена года	18
«Который час?»	19
Урок 2. Ох, уж этот артикль	22
Неопределенный артикль	22
Определенный артикль	23
Слитный артикль	27
Частичный артикль	28
А если артикля нет?	29
Урок 3. Внимание: имя существительное	31
Род и число имени существительного	31
Единственное и множественное число существительного	32
Урок 4. Знакомьтесь: имя прилагательное	34
Род имени прилагательного	34
Единственное и множественное число имени прилагательного	36
Место прилагательного	37
Степени сравнения прилагательного	38
Цвета	41
Притяжательные прилагательные	41
Указательные прилагательные	42

Урок 5. Вместо имени? Местоимение.....	44
Личные безударные местоимения	44
Личные ударные (или независимые)	
местоимения	46
Неопределенно-личное местоимение on	48
Личные местоимения-дополнения.....	48
Относительное местоимение dont	50
Вопросительные местоимения	
и вопросительные предложения	52
Урок 6. Маленькие, да удаленькие: предлоги.....	62
Ряд глаголов, управляющих предлогом à:.....	63
Ряд глаголов, управляющих предлогом de:	64
Урок 7. Без него никуда:	
глагол во французском языке.....	65
Три группы глаголов	65
Спряжение глаголов I группы	66
Спряжение глаголов III группы	
(avoir, être, aller и venir)	69
Урок 8. Императив. Ближайшее будущее	
и ближайшее прошедшее	70
Императив. Impératif.....	70
Ближайшее будущее и ближайшее прошедшее.	
Futur proche et Passé immédiat	72
Урок 9. Сложное прошедшее время	
и прошедшее незавершенное время	74
Сложное прошедшее время. Passé composé	74
Прошедшее незавершенное время.	
Imparfait	77
Урок 10. Предпрошедшее время.....	81
Урок 11. Будущее время.....	84
Урок 12. Условное наклонение.....	89

<i>Урок 13. Сослагательное наклонение</i>	93
<i>Урок 14. Страдательный залог</i>	98
<i>Урок 15. Куда мы едем?! Франция!</i>	102
Сыры и вина Франции.....	102
La France et ses fromages.....	103
La France et ses vins.....	105
<i>Урок 16. Французская кухня</i>	109
Baguette	109
Macaron.....	109
Croissant.....	110
<i>Урок 17. Французские праздники</i>	115
<i>Урок 18. Пища для ума и сердца: литература</i>	117
Le Petit Chaperon Rouge	117
Les Fées.....	125
Словарь к сказкам Le Petit Chaperon Rouge («Красная Шапочка») и Les Fées («Феи»)	132
Шарль Бодлер (Charles Baudelaire, 1821—1867) ...	136
ПРИЛОЖЕНИЯ	139
Дополнительный грамматический материал.....	141
Формулы вежливости	154
Французские анекдоты и шутки	158
Забавные вопросы (Questions drôles).....	161
Французские пословицы и поговорки.....	164
Ложные друзья переводчика.....	181
Ключи к упражнениям	188
Французско-русский словарь	200
Русско-французский словарь.....	215

УРОК 1

ТО, БЕЗ ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ОБОЙТИСЬ

Во французском алфавите 26 букв

Французский алфавит								
буква	название	буква	название	буква	название			
A	a	[А]	J	j	[ЖИ]	S	s	[ЭС]
B	b	[БЭ]	K	k	[КА]	T	t	[ТЭ]
C	c	[СЭ]	L	l	[ЭЛЬ]	U	u	[Ю] — звук сред- ний между у и ю
D	d	[ДЭ]	M	m	[ЭМ]	V	v	[ВЭ]
E	e	[Ё] — звук средний между о и ё	N	n	[ЭН]	W	w	[ДУБЛЁ ВЭ]
F	f	[ЭФ]	O	o	[О]	X	x	[ИКС]
G	g	[ЖЭ]	P	p	[ПЭ]	Y	y	[ИГРЕК]
H	h	[АШ]	Q	q	[КЮ]	Z	z	[ЗЭД]
I	i	[И]	R	r	[ЭР]			

Здесь мы даем их с русской транслитерацией, далее, при объяснении фонетических особенностей французского языка, используется международная фонетическая транскрипция.

Французская фонетическая система насчитывает 36 звуков.

16 гласных звуков (правда, **a** переднее и **a** заднее в современной теории чаще всего не различают, но здесь мы приводим оба звука):

[i] — my <u>th</u> e	[œ] — cl <u>u</u> b
[e] — ca <u>f</u> é	[ə] — re <u>v</u> enir
[ɛ] — p <u>è</u> re	[a:] — ph <u>a</u> re
[a] — ma <u>m</u> an	[ɔ] — o <u>m</u> elette
[y] — cu <u>lt</u> ure	[o] — p <u>o</u> se
[ø] — f <u>e</u> u	[u] — p <u>o</u> ur

Сюда же входят и носовые звуки:

[ã] — vol <u>ca</u> n	[ɛ̃] — prin <u>ce</u>
[ɔ̃] — fla <u>co</u> n	[œ̃] — bru <u>n</u>

17 согласных звуков:

[p] p <u>o</u> mme	[s] s <u>o</u> rte
[b] ba <u>n</u> c	[z] z <u>é</u> ro
[t] ty <u>p</u> e	[ʃ] ch <u>a</u> rme
[d] d <u>a</u> te	[ʒ] ma <u>g</u> e
[k] c <u>o</u> mm <u>e</u>	[m] m <u>é</u> tro
[g] gu <u>e</u> rre	[n] na <u>p</u> pe
[f] f <u>o</u> nd	[l] la <u>m</u> pe
[v] va <u>l</u> ise	[r] ra <u>m</u> pe
	[ʁ] cha <u>m</u> pa <u>g</u> ne

3 *полугласных* звука (они также могут быть названы полусогласными):

[j] p*ri*eu

[y] d*ue*l

[w] t*rois*

Основные правила чтения

1. Ударение во французском слове всегда падает на последний слог:

pal*a*ce

caval*a*de

2. Двойные согласные читаются как одинарные:

elle [ɛl]

colonne [cɔlɔn]

enveloppe [ɑ̃vlɔp]

3. Буква **e** на конце слов обычно не читается:

table [tabl] — *стол*

belle [bɛl] — *красивая*

pomme [pɔm] — *яблоко*

4. Согласные **d, t, p, s, z, x** на конце слова обычно не читаются:

tard [ta:r] — *поздно*

trop [tro] — *слишком*

Paris [paʁi] — *Париж*

nez [ne] — *нос*

5. Гласный звук, стоящий перед произносимыми согласными **r, z, v, g** и группой согласных **vr** на конце слова, долгий:

mage [ma:ʒ] — *маг, волшебник*
pire [pi:r] — *худший, хуже*
mur [my:r] — *стена*
pour [pu:r] — *для*
dur [dy:r] — *твердый*
parure [paʁy:r] — *украшение, убор*
gaze [ga:z] — *марля*
grave [gra:v] — *серьезный*
pauvre [po:vʁ] — *бедный*

6. Запомните, что буква **c** после гласных переднего ряда **e, i, y** читается как [s], например, в словах **ce, cire, cygne**, а после гласных заднего ряда **a, o, u** (при их произнесении язык оттягивается к задней части полости рта, а кончик его всегда опущен вниз) и согласных эта буква произносится как [k]: **car, comme, cube**. На конце слов она также читается как [k]: **Marc** [mark], **parc** [park].

7. Запомните также, что буква **g** после гласных **e, i, y** читается как [ʒ], например, в словах **germe, girafe, gymnastique**, а после гласных **a, o, u** и согласных как [g]: **gare, gomme, guerre**.

8. Диакритический знак — это надстрочный (или подстрочный) знак (accent).

Во французском языке используются 5 диакритических знаков:

1) **accent aigu: é** — самый частый диакритический знак французского языка, который ставится только над одной буквой **e** (всегда произносится как закрытый звук).

2) **accent grave: è, à, ù** — поставленный над последними двумя буквами, он не влияет на качество звука и играет лишь смысловоразличительную роль. Когда же значок стоит над буквой **e**, она начинает произноситься как открытый звук [ɛ].

Accent grave ставится в некоторых словах, которые пишутся одинаково, но имеют разное значение. Например, его используют для того, чтобы отделить:

— предлог **à** от глагола **avoir** в 3 лице (il **a** — он имеет),

— наречие **où** (где, куда) от союза **ou** (или),

— наречие **là** (там, туда) от определенного артикля женского рода **la**,

— предлог **dès** (с, от) от неопределенного артикля во множественном числе **des**;

3) **accent circonflexe: ê, â, ô, î, û** — в первых трех случаях влияет на произношение гласных, в последних двух пишется по традиции вместо исчезнувших в ходе исторического развития языка дифтонгов;

4) **tréma: ë, ï, ü, ÿ** — показывает, что в данном случае не происходит образования дифтонга или другого звука;

5) **cédille: ç** — ставится только под буквой **c**, указывает на то, что она читается как [s], независимо от следующей за ней буквы.

Апостроф (apostrophe) во французском языке указывает на опущение гласного перед другим

гласным или перед неммым **h**: *l'élève, l'homme, c'est, qu'elle, j'aime, tu t'appelles*. Чаще всего выпадение гласной мы встречаем в словах **de, ne, que, ce, se**, а также в артиклях.

Об интонации

Мелодика во французском языке может иметь восходящий (↗) или нисходящий тон (↘). Восходящий тон — это повышение голоса, а нисходящий тон — понижение голоса. Мелодика французского языка зависит напрямую от типа предложения.

Так, утвердительное предложение характеризуется понижением тона в конце предложения :

C'est Marie. (↘)

Для вопросительного предложения характерна восходящая интонация:

C'est Marie? (↗).

Также для французского языка важно такое явление, как **связывание**.

Связывание — это фонетическое явление, происходящее между двумя словами внутри ритмической группы. Когда первое слово заканчивается на непроносимый согласный, а второе начинается на гласную букву или **h** немое, два слова сливаются и читаются как одно, причем конечная согласная первого произносится.

При связывании конечные буквы:

- **s** и **x** читаются как [z]:
trois enfants [trwazãfã];
- **d** читается как [t]:
un grand enfant [œgrãtãfã];
- **f** читается как [v], но только в двух словосочетаниях:
neuf heures [nœvœ:r], neuf ans [nœvã];
- **g** раньше читалась как [k], но сейчас это правило не соблюдается и считается устаревшим, т.е. **g** произносится как [g].

Французские числительные

Числительные от 1 до 10

Числительное	Как произносится вне словосочетаний, например при счете	Как произносится перед словами, начинающимися на согласный	Как произносится перед словами, начинающимися на гласный или h немое (но не на *h придыхательное, с которым не происходит связывания)
1 un	[œ̃]	[œ̃]	[œ̃n]
2 deux	[dø]	[dø]	[døz]
3 trois	[trwa]	[trwa]	[trwaz]

Числительное	Как произносится вне словосочетаний, например при счете	Как произносится перед словами, начинающимися на согласный	Как произносится перед словами, начинающимися на гласный или h немое (но не на *h придыхательное, с которым не происходит связывания)
4 quatre	[katr]	[katr]	[katr]
5 cinq	[sɛ̃k]	[sɛ̃]	[sɛ̃k]
6 six	[sis]	[si]	[siz]
7 sept	[set]	[sɛ] (+ перед *h придыхательным)	[set]
8 *huit	[ɥit]	[ɥi]	[ɥit]
9 neuf	[nœf]	[nœ]	перед словами ans, heure — [nœv], перед прочими словами — [nœf]
10 dix	[dis]	[di]	[diz]

Числительные от 11 до 29

11	onzeze	[ɔ̃z]
12	douze	[du:z]

